

**Сессия 2015 года**

21 июля 2014 года-22 июля 2015 года

Пункт 5 (с) повестки дня

Этап заседаний высокого уровня: ежегодный обзор на уровне министров

**Обеспечение перехода от целей в области развития,  
сформулированных в Декларации тысячелетия,  
к целям в области устойчивого развития: что  
необходимо для этого сделать****Доклад Генерального секретаря**

## Резюме

Переход от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к ориентированной на преобразования, единой и универсальной повестке дня в области развития на период после 2015 года, охватывающей цели в области устойчивого развития, будет представлять собой историческую возможность для укрепления глобального развития. В настоящем докладе, представляемом в соответствии с резолюциями 61/16 и 68/1 Генеральной Ассамблеи, рассматриваются шаги, которые необходимо будет предпринять для осуществления этого важного перехода. В нем подчеркивается, что интеграция политики на основе учета трех компонентов устойчивого развития должна будет стать новой оперативной нормой, соблюдению которой должно будет способствовать уделение повышенного внимания обеспечению единства и слаженности действий различных субъектов и отраслей. В докладе высказывается мысль, что учреждениям всех уровней для осуществления новой повестки дня в области развития придется провести соответствующие преобразования, которые потребуют кардинальных перемен в образе мышления и подходах, а также твердого руководства и видения. В нем особо отмечается важное значение обеспечения четкой увязки усилий растущего числа разнообразных субъектов деятельности в сфере развития с целями в области развития на период после 2015 года и положенными в их основу усилиями по активизации глобального партнерства в интересах устойчивого развития. В докладе также подчеркивается, что для обеспечения эффективного обмена опытом, продвижения вперед и содействия вовлечению в эти усилия в качестве ответственных субъектов всех участников процесса развития потребуется создание многоуровневого, всеохватного механизма контроля и обзора хода осуществления намеченных задач.



## I. Введение

1. Принятие Генеральной Ассамблеей в сентябре 2015 года единой и универсальной повестки дня в области развития на период после 2015 года, включающей в себя цели в области устойчивого развития, будет означать переход к кардинально иной модели развития. Двумя неразрывно связанными между собой главными целями повестки дня будут искоренение нищеты и завершение работы, начатой в рамках реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на фоне перехода к продвижению и решению задач в области устойчивого развития. Повестка дня позволит свести воедино усилия по искоренению нищеты и работу по интеграции всех трех компонентов устойчивого развития — экономического, социального и экологического — в рамках единой и универсальной рамочной программы в области развития. Повестка дня будет служить интересам всех стран, всех людей без исключения, а также целям защиты планеты.

2. Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, обеспечили прочную основу для удовлетворения потребностей беднейших слоев населения мира. Вместе с тем, в них не нашли отражения все вопросы, затрагивавшиеся в ходе конференций и встреч на высшем уровне, которые и составляют суть более широкого и комплексного устойчивого развития. Переход от целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития потребует четкого осознания связанных с этим последствий и обеспечения на всех уровнях и со стороны всех партнеров готовности принять участие в их реализации.

3. Сегодня, в преддверии наступления новой эры, эры после 2015 года, перед международным сообществом стоит совершенно иной комплекс задач в области развития по сравнению с теми, которые требовали его внимания в 2000 году, когда была принята Декларация тысячелетия. Осуществление новой повестки дня будет проходить в обстановке растущей взаимозависимости стран и глобальных усилий в области развития. Процессы глобализации и усиления взаимозависимости порождают не только значительные возможности для развития, но и невиданные ранее потребности, поскольку многие люди были исключены из сферы их положительного воздействия. Кроме того, многие страны мира в последнее десятилетие столкнулись с проблемами в таких областях, как продовольственная и энергетическая безопасность, финансирование, здравоохранение и экология, которые усугубили существовавшие глобальные системные риски. Это повлекло за собой далеко идущие последствия для всех стран и местных общин.

4. В сложившейся обстановке для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития потребуются проведение значительных преобразований на всех уровнях. К их числу относятся активизация деятельности по обеспечению интеграции и слаженности в сфере политики, осуществление мер адаптации со стороны учреждений, содействие формированию эффективных партнерств с участием многих заинтересованных сторон, активизация последующей деятельности и деятельности по обзору хода осуществления - все эти меры рассматриваются в настоящем докладе.

5. В дополнение к данному докладу представляется доклад, подготовленный Генеральным секретарем в связи с проведением в Экономическом и Социаль-

ном Совете в 2015 году тематической дискуссии на тему «Укрепление и развитие учреждений по вопросам интеграции политики в период после 2015 года».

## **II. Переход в рамках глобальной политики в области развития от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития**

6. В принятой Организацией Объединенных Наций исторической Декларации тысячелетия главы государств и правительств подтвердили приверженность международного сообщества ряду важных идеалов, в том числе таким как свобода, равенство, солидарность, терпимость, уважение к природе и общая ответственность. Сформулированные впоследствии в Декларации тысячелетия цели в области развития стали важнейшим инструментом содействия процессу развития, с упором прежде всего на сокращении масштабов крайней нищеты и улучшении показателей, характеризующих положение дел в сферах образования и здравоохранения в развивающихся странах. Цель 7 посвящена вопросам экологической устойчивости, в то время как цель 8 воплощает в себе концепцию глобального партнерства в интересах развития.

7. В ходе Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, в 2002 году, страны признали важность последовательного проведения курса на искоренение нищеты и обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития. В принятом на Конференции Монтеррейском консенсусе руководители стран мира подчеркнули, что в условиях усиления глобализации взаимозависимой мировой экономики чрезвычайно важно придерживаться целостного подхода к решению взаимосвязанных национальных, международных и системных задач в области финансирования развития. В нем также содержался призыв к формированию нового партнерства между развитыми и развивающимися странами для реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. В 2002 году на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию правительства расширили сферу охвата концепции устойчивого развития, включив в нее три главнейшие цели: искоренение нищеты, изменение моделей потребления и производства и обеспечение рационального использования природной ресурсной базы в интересах социально-экономического развития. Один из ключевых выводов, сделанных на встрече на высшем уровне, заключался в том, что работа по достижению указанных трех целей должна осуществляться на основе комплексного подхода. В период, предшествовавший проведению саммита 2002 года, определяющую роль в разработке концепции устойчивого развития в качестве глобальной приоритетной задачи сыграла Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, также известная под названием Встреча на высшем уровне «Планета Земля», которая состоялась в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1992 году. На Встрече на высшем уровне были выделены три компонента устойчивого развития — экономический, социальный и экологический — и принят ряд международно-правовых документов, которые по-прежнему обеспечивают основу для реализации стратегий в области устойчивого развития.

9. Несмотря на звучавшие на высоком уровне во время Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года заявления о политической приверженности устойчивому развитию и порожденный ими оптимизм, 1990-е и 2000-е годы были отмечены, как это ни парадоксально, не интеграцией, а разъединением трех основополагающих компонентов устойчивого развития - экономического, социального и экологического<sup>1</sup>. В ходе прошедшей в Нью-Йорке в 1997 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию прилагались усилия с целью содействовать сохранению темы устойчивого развития в международной повестке дня в области развития, однако, по мнению многих, в рамках осуществления принятых на них решений экологическим аспектам уделялось, как правило, больше внимания по сравнению с другими компонентами устойчивого развития. Устойчивое развитие стало в большей степени ассоциироваться с экологической устойчивостью, чем с утвержденным на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию широким трехкомпонентным подходом.

10. На Всемирном саммите 2005 года мировые лидеры взяли на себя обязательства по обеспечению своевременного и полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также международных целей в области развития, согласованных в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи). Экономическому и Социальному Совету было поручено обеспечить функционирование ряда новых механизмов, призванных содействовать осуществлению комплексной последующей деятельности и проведению обзоров, в том числе таких, как ежегодный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития.

11. Глобальный финансовый кризис 2008 года четко высветил нарастающую необходимость осуществления всеохватных, коллективных действий, прежде всего на основе принятия мер, направленных на обеспечение координации макроэкономической политики на глобальном уровне. Кризис и его последствия указывают на усиление взаимосвязанности вопросов, относящихся к сферам социального и экономического развития, а также на необходимость их урегулирования на основе установления глобальных норм и правил, например, выработки основанного на соблюдении прав человека подхода к развитию и обеспечения координации усилий в сферах международной торговли и развития. Угроза, которую изменение климата представляет для глобального процветания и безопасности, также привела к признанию необходимости более широкого отражения аспектов экологической устойчивости в международной архитектуре развития и осуществляемых на глобальном уровне действиях.

12. В своей совокупности эти проблемы повлияли на решения, принятые по итогам состоявшейся в 2012 году в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и касавшиеся необходимости добиваться достижения цели ликвидации нищеты в контексте устойчивого развития. Одним из крупных достижений этой Конференции стало то, что

---

<sup>1</sup> Kate Higgins and Helen J. Chenard, "Rio+20: what might it mean for international development?" (North-South Institute, June 2012). См. по адресу: [www.nsi-ins.ca/wp-content/uploads/2012/10/2012-Rio20-what-it-might-mean-for-international-development.pdf](http://www.nsi-ins.ca/wp-content/uploads/2012/10/2012-Rio20-what-it-might-mean-for-international-development.pdf).

вопросы устойчивого развития вновь оказались в центре глобальных процессов принятия решений. Государства-члены признали, что в свете сложившейся в мире ситуации дальнейшее неуклонное продвижение человечества вперед оказалось в зависимости от его коллективной способности обеспечить снижение уровня экономической нестабильности и ликвидировать социальное неравенство внутри стран и между странами, параллельно с приложением усилий, направленных на сдерживание процесса ухудшения состояния окружающей среды.

13. В итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим», (резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение) государства-члены также договорились укреплять институциональные рамки устойчивого развития. Они обратились к Генеральной Ассамблее с призывом к дальнейшей интеграции устойчивого развития в качестве одного из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций. Они вновь подтвердили роль Экономического и Социального Совета в качестве главного органа, отвечающего за обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также его ключевую роль в достижении сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития и обеспечении координации деятельности системы Организации Объединенных Наций (там же, пункты 82 и 83). Кроме того, ими было принято решение об учреждении под эгидой Ассамблеи и Совета политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, призванного обеспечивать политическое руководство и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития (там же, пункты 81–84).

14. Итоговым документом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию предусматривалось налаживание процесса разработки целей в области устойчивого развития, который необходимо координировать и согласовывать с процессами формулирования повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая, как ожидается, будет принята на саммите Организации Объединенных Наций в сентябре 2015 года. В настоящее время данная повестка дня обсуждается в рамках неофициальных консультаций Генеральной Ассамблеи.

15. На сегодняшний день в рамках этого процесса поступило множество различных предложений, в том числе следующие: набор из 17 целей и 169 целевых показателей, подготовленных Рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития (A/68/970 и Согг.1), который станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года; доклад Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития (A/68/970); материалы состоявшихся в рамках Генеральной Ассамблеи диалогов по вопросам содействия развитию технологий; а также материалы других проводившихся на эту тему под эгидой Организации Объединенных Наций межправительственных процессов и мероприятий. Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с просьбой обобщить весь объем полученных материалов и представить сводный доклад, который стал полезным вкладом в проведение межправительственных переговоров в контексте подготовки к саммиту Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года (см. A/69/700).

### **III. Обеспечение интеграции политики в интересах выработки единой повестки дня в области развития**

#### **A. Насущные задачи в сфере интеграции политики**

16. Расширение повестки дня в области развития, в том числе включение в нее предлагаемых целей в области устойчивого развития, представляет собой существенное изменение в глобальной политике в области развития. Меры, осуществляемые в целях искоренения нищеты и достижения устойчивого развития, носят взаимозависимый характер и требуют выработки комплексных стратегических подходов, обеспечивающих самые широкие возможности для объединения усилий и достижение сбалансированных компромиссов. В этом заключается их отличие от усилий по реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках которых отдельные субъекты, как правило, действовали независимо друг от друга при решении поставленных индивидуальных задач.

17. Потребность в интеграции политики значительно возрастет с переходом к осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года. Интеграция является одним из краеугольных камней устойчивого развития и предлагаемых целей в области устойчивого развития — потребуются действенная интеграция экономического, социального и экологического компонентов на этапах как формулирования, так и осуществления политики в данной области. Меры по интеграции политики необходимо будет осуществлять как на секторальном, так и межсекторальном уровне, и они должны будут подкрепляться усилиями, направленными на обеспечение скоординированности и согласованности действий, предпринимаемых в области развития на национальном, региональном и глобальном уровнях.

18. Исходя из взаимосвязанного характера целей в области устойчивого развития необходимо будет также разработать стратегии финансирования, которые обеспечивали бы использование возможностей для налаживания тесного взаимодействия с учетом возможных компромиссов. На необходимость интеграции финансовых механизмов было указано членами Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития.

19. Данные аналитических исследований, проведенных в рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, указывают на более высокую эффективность использования широкого подхода к достижению целей в области устойчивого развития с точки зрения содействия глобальному процветанию и справедливости и обеспечения защиты планеты, по сравнению со стратегией, основанной на решении каждой узкой задачи по отдельности.

20. К примеру, на основе объединения трех компонентов устойчивого развития могут разрабатываться стратегические подходы, специально ориентированные на достижение цели искоренения нищеты. Так, в рамках осуществляемой в Бразилии программы «Зеленый грант» в целях решения задач, касающихся экономических, социальных и экологических аспектов развития, семьям из числа коренных народов и семьям, проживающим в сельской местности, целенаправленно предоставляются денежные средства на поддержку экологиче-

ски безопасных, неистощительных методов ведения хозяйственной деятельности в районах, в которых сложилась сложная с экологической точки зрения ситуация.

21. Аналогичным образом, тесное взаимодействие наблюдается в рамках усилий, прилагаемых в целях расширения доступа к образованию, обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и повышения уровня занятости среди женщин. Как показывает опыт, женщины, занятые на рынке труда, направляют заработанные средства на цели улучшения питания, охраны здоровья и повышения уровня образования членов их семей, что способствует повышению жизненного уровня и сокращению масштабов «не связанной с доходами нищеты». Осуществление комплексных стратегий в сфере занятости, разрабатываемых с учетом гендерных аспектов, порождает, в частности, такие социальные выгоды, как улучшение питания всех членов семьи и снижение показателей младенческой, детской и материнской смертности. Женщины также являются сторонницами более рациональных с экологической точки зрения подходов, выступая, например, за введение запрета на производство экологически вредных товаров, улучшение маркировки товаров с указанием воздействия, которое эти товары и способы их производства оказывают на окружающую среду, а также в поддержку «зеленой» энергетики и всеобъемлющих программ утилизации отходов.

22. Обеспечение интеграции и сотрудничества в сфере политики в период после 2015 года также будет представлять собой более сложную задачу, чем в прошлом. Так, для обеспечения устойчивого производства продовольствия требуется осуществление соответствующих шагов в целом ряде взаимосвязанных областей, таких как проведение агротехнических мероприятий по повышению урожайности, направление инвестиций на цели развития сельской инфраструктуры, повышение эффективности водопользования и принятие более продуманных решений в отношении выделения дополнительных земельных угодий на цели сельскохозяйственного производства. Внедрение комплексных стратегий и подходов необходимо и для решения других, не менее сложных задач в сфере развития, таких как обеспечение устойчивого развития городов, защита биоразнообразия и переход на низкоуглеродистые энергетические технологии.

23. Разработка и осуществление комплексных стратегий является также сложной и важной задачей для стран, выходящих из конфликта или находящихся в уязвимом положении. Принимаемые в этой связи политические решения и соперничество за право на владение производственными ресурсами могут порождать напряженность и приводить к затяжным или новым конфликтам.

24. В усилиях по обеспечению интеграции в сфере политики должны будут принимать участие все действующие субъекты и заинтересованные стороны, как государственные, так и частные, в том числе представители гражданского общества, научных кругов и частного сектора. Важной задачей будет обеспечить, в том числе в рамках обновленного глобального партнерства в интересах устойчивого развития, чтобы усилия растущего числа разнообразных субъектов деятельности в области развития были четко скоординированы и согласованы и, тем самым, содействовали интеграции в сфере политики. Особое значение в качестве существенного фактора процесса развития приобретает сотрудничество по линии Юг-Юг на межправительственном уровне, причем, как

ождается, число государственных и частных субъектов, участвующих в процессе развития, будет продолжать расти, как и их разнообразие.

### **Комплексные меры реагирования на глобальные проблемы в сфере развития**

25. В последнее десятилетие, в результате ускорения темпов глобализации и усиления взаимозависимости стран, в определенной степени сгладились и различия между национальными и глобальными задачами в области развития. В мире наметилась нарастающая тенденция, характеризующаяся тем, что происходящие в той или иной стране потрясения в финансовой области, области здравоохранения или охраны окружающей среды выливаются за пределы ее границ и перерастают в системные риски. А это означает, что небольшие районы и отдельные лица могут приобретать глобальную значимость, равно как и то, что происходящие на глобальном уровне события могут иметь серьезные последствия для самых отдаленных населенных пунктов и общин. Информационно-коммуникационные технологии, а также торговые и финансовые операции являются главным генератором взаимосвязанности, порождая такую новую реальность современного мира, как взаимозависимость.

26. Взаимозависимость усилий в сфере развития означает, что меры по решению задач в различных областях должны будут осуществляться на совокупной и комплексной основе, а не по отдельности или последовательно. Например, в соответствии с целью 1 в области устойчивого развития, посвященной совместному искоренению нищеты во всех ее формах, к 2030 году все страны должны обеспечить минимальный доход для всех своих граждан на уровне 1,25 долл. США в день, в том числе за счет внедрения систем социальной защиты (целевой показатель 1.3), а также укрепления жизнестойкости малоимущих и находящихся в уязвимом положении лиц и уменьшения их подверженности обусловленным изменением климата стихийным бедствиям и другим экономическим, социальным и экологическим потрясениям и катастрофам (целевой показатель 1.5). Таким образом, деятельность по смягчению последствий и адаптации к изменению климата также будет одним из компонентов усилий по достижению цели 1.

27. В повестке дня в области развития на период после 2015 года предусматривается высокая степень интеграции усилий, направленных на решение как общих, так и коллективных задач в области развития. К числу общих задач в области развития на страновом уровне относится предоставление основных услуг в сферах образования, здравоохранения, водоснабжения, санитарии и помощи лицам с ограниченными возможностями. Глобальные проблемы в области развития, такие как воздействие изменения климата, утрата биологического разнообразия, сохранение ресурсов океана и борьба с пандемиями, затрагивают все страны и требуют коллективных действий.

28. В рамках реализации повестки дня на период после 2015 года такие задачи, как удовлетворение базовых потребностей и принятие на глобальном уровне мер по урегулированию взаимосвязанных проблем, должны будут решаться параллельно и на комплексной основе. Хотя оказание неустанной и решительной поддержки в удовлетворении базовых потребностей будет одним из основных направлений деятельности в рамках новой повестки дня, для того чтобы развивающиеся страны могли пользоваться плодами глобализации и

успешно решать встающие на глобальном уровне коллективные задачи, в том числе в области адаптации к изменению климата, им необходимо будет и впредь оказывать содействие и помощь.

29. Таким образом, в этих новых условиях достижение целей в области устойчивого развития означает также использование комплексного подхода к решению задач, обусловленных взаимозависимостью стран и взаимосвязанностью проблем. Можно предположить, что в период после 2015 года интеграция в сфере политики будет играть важную роль в оказании всем странам, прежде всего развивающимся странам, поддержки в использовании благ, порождаемых глобализацией и взаимозависимостью, и успешном решении глобальных задач в области развития.

## **В. Содействие интеграции в сфере политики: что необходимо для этого сделать**

### **Национальный уровень**

30. Для достижения целей искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития потребуется создание на всех уровнях эффективных механизмов по содействию интеграции в сфере политики. Существует множество реальных путей для продвижения вперед процесса устойчивого развития, и соответствующие меры и стратегии должны будут разрабатываться с учетом специфики той или иной проблемы или отрасли или же региона или страны, в зависимости от конкретного случая.

31. Что касается национального уровня, то здесь за последние два десятилетия был разработан целый ряд стратегий, включая стратегии сокращения масштабов нищеты и национальные стратегии устойчивого развития, а также были созданы соответствующие органы, занимающиеся вопросами координации и осуществления. Можно ожидать, что в период после 2015 года наполненный новой энергией процесс разработки национальных стратегий устойчивого развития на основе участия многих заинтересованных сторон будет играть ключевую роль в достижении целей всеобщей повестки дня в области развития.

32. Как следует из ее определения, стратегия устойчивого развития представляет собой «скоординированный, предусматривающий широкое участие и повторяющийся процесс концептуализации и реализации практических действий, направленный на решение экономических, экологических и социальных задач путем принятия взвешенных и комплексных мер»<sup>2</sup>. В Повестке дня на XXI век мировые лидеры обратились ко всем странам с призывом разработать собственные национальные стратегии устойчивого развития. Кроме того, учрежденная Генеральным секретарем группа видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года рекомендовала странам выработать, на основе открытых для широкого участия процессов планирования на национальном уровне, собственные целевые пока-

---

<sup>2</sup> См. Департамент по экономическим и социальным вопросам, «Руководство по подготовке национальных стратегий устойчивого развития: обеспечение устойчивого развития в новом тысячелетии», справочный документ № 13, подготовленный ко второй сессии Комиссии по устойчивому развитию, действующей в качестве Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, 2002 год.

затели для включения в формулировки целей в области устойчивого развития на период после 2015 года (см. [A/67/890](#), приложение). В национальные стратегии устойчивого развития могут включаться глобальные цели и отдельные показатели, применимые ко всем странам, в них также могут закрепляться и обобщаться дополнительные показатели, которые необходимо будет согласовать на национальном уровне с учетом конкретной ситуации в той или иной стране и достигнутого ею прогресса.

33. На основе докладов, представленных Комиссии по устойчивому развитию, Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата были выявлены 117 стран, осуществлявших национальные стратегии устойчивого развития в 2009 году. В рамках формулирования и реализации таких стратегий странами определялись приоритетные мероприятия, осуществление которых может обеспечить решение на обоюдовыгодной и комплексной основе вопросов, касающихся экономического роста, создания рабочих мест, обеспечения продовольственной безопасности, доступа к основным услугам и адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, а также таких более масштабных задач в области природоохранной деятельности, как защита и сохранение биоразнообразия. Интеграция трех компонентов устойчивого развития была определена в качестве одной из важнейших задач, наряду с обеспечением участия всех заинтересованных сторон и субъектов, приданием последовательного характера процессам планирования и принятия решений на всех уровнях и осуществлением.

34. Интеграция в сфере политики может быть достигнута также за счет осуществления других всеобъемлющих стратегий, определяющих характер различных используемых процедур, и внедрения соответствующих методов разработки и реализации планов в области развития и процедур, применяемых на секторальном и иных уровнях. Усилия по обеспечению интеграции должны предприниматься по различным направлениям и на различных уровнях, в том числе национальном и субнациональном, в тех случаях, когда это возможно. На практике, различные страны устанавливают различные стратегические приоритеты.

35. Важная роль в претворении в жизнь национальных стратегий устойчивого развития и иных комплексных стратегий на национальном уровне отводится вспомогательным институтам. Задача государственных институтов состоит в оказании содействия во внедрении комплексных подходов к решению общих задач и разработке стратегий, отражающих взаимосвязь между различными секторами. Не исключено, что может возникнуть необходимость в реформировании институциональных структур, с тем чтобы они могли содействовать налаживанию взаимодействия между различными отраслями, как и в стимулировании самих отраслей к разработке совместных планов действий по достижению общих целей.

36. Рядом стран в целях обеспечения интеграции в сфере политики были предприняты шаги по созданию национальных комиссий по вопросам устойчивого развития или аналогичных органов, призванных вырабатывать рекомендации для правительств, анализировать достигнутый прогресс и содействовать повышению уровня информированности населения в отношении всех аспектов устойчивого развития и обеспечению поддержки им идущих в этой области процессов. Государства-члены нередко задействуют в этих усилиях

множество заинтересованных сторон, способных поделиться накопленным опытом и внести, тем самым, свой вклад в процесс принятия решений на комплексной основе. В ряде стран функционируют государственные комиссии по планированию или по вопросам развития, отвечающие за обеспечение интеграции в сфере политики и внедрение комплексных подходов.

37. Такие комплексные подходы включают в себя, в том числе, «стратегии тройной выгоды», ориентированные на достижение конструктивных результатов по всем трем компонентам и призванные содействовать интеграции аспектов устойчивого развития в процесс принятия решений. В качестве еще одного примера можно привести подход, основанный на учете взаимосвязанности. Так, учет взаимосвязанности между изменением климата, состоянием земельных, энергетических и водных ресурсов и процессами развития помогает в выработке комплексных решений, касающихся таких областей, как изменение климата, сохранение земельных, энергетических и водных ресурсов, и оценке воздействия внешних факторов на другие отрасли.

38. Существует ряд других механизмов, в отношении которых мог бы быть использован подход на основе интеграции политики, в том числе такие, как принятие законов и нормативных актов, взимание налогов и выделение субсидий, налаживание эффективного взаимодействия в целях поощрения всеохватного и комплексного осуществления. С учетом сложных взаимосвязей, существующих между современными задачами в области развития, оценка воздействия используемых инструментов реализации политики, их преимуществ и недостатков и их эффективности имеет ключевое значение с точки зрения повышения жизнестойкости и получения данных о том, какие из таких инструментов действительно работают. Для обеспечения их максимально эффективного применения указанные инструменты реализации политики должны разрабатываться с учетом потребностей, условий и возможностей конкретных стран.

39. В период после 2015 года мерам по наращиванию национального потенциала будет отводиться центральная роль в обеспечении способности государств успешно брать на себя ответственность за достижение устойчивого развития и содействию процессам в этой области. Национальные статистические управления и органы планирования призваны играть ключевую роль в разработке инструментов для оценки эффективности осуществления комплексных стратегий на национальном уровне. Система Организации Объединенных Наций в области развития может оказывать им в этом поддержку на основе анализа проводимой политики, распространения опыта, накопленного широким кругом государств в плане успешной реализации соответствующих подходов в области интеграции и наращивания потенциала.

### **Региональный уровень**

40. На региональном уровне переход от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития означает наделение региональных субъектов гораздо более значительными полномочиями, как отмечалось в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим». Их роль следует рассматривать в контексте осуществления повестки дня на основе налаживания межсекторального сотрудничества и уделения приоритетного внимания трансграничным, региональным и субреги-

ональным решениям, оценке прогресса с помощью региональных контрольных механизмов, а также поощрению региональных исследований и использованию полученных в результате аналитических данных.

41. Региональные механизмы, в том числе предусматривающие наделение региональных комиссий полномочиями по созыву соответствующих форумов, могли бы оказывать странам помощь в воплощении глобальных целей в конкретные стратегии, руководящие принципы, рекомендации и нормы, применимые на национальном уровне, а также в активизации деятельности в рамках различных партнерств и поощрении сотрудничества по линии Юг-Юг и между регионами. Региональные механизмы могли бы также предоставить странам, которые сталкиваются с аналогичными проблемами в области развития, платформу для обмена информацией об уроках, извлеченных из осуществления комплексных стратегических подходов.

42. Региональные механизмы могли бы оказывать поддержку в разработке комплексных стратегий и подходов и содействие в обмене информацией, знаниями и опытом, а также укреплению потенциала. Это, как представляется, могло бы облегчить бремя, связанное с выполнением установленных на глобальном уровне требований, и содействовать интеграции в сфере политики и усилению взаимосвязанности мер по проведению глобального анализа и усилий, прилагаемых на национальном уровне. Региональная арена является естественной платформой для решения региональных, субрегиональных и трансграничных проблем в области интеграции, которые представляют собой важные аспекты устойчивого развития.

### **Глобальный уровень**

43. На глобальном уровне для определения путей решения проблем, связанных с растущей взаимосвязанностью задач в области развития и необходимостью выработки комплексных стратегических подходов, потребуются налаживание тесного взаимодействия в сфере политики и координированное участие различных глобальных учреждений.

44. Предлагаемые цели и целевые показатели в области устойчивого развития отражают комплексный характер современных задач в сфере развития. Их воплощение в конкретные стратегии, программы и инициативы потребует создания эффективной глобальной системы по обеспечению согласованности политики как на межправительственном, так и на общесистемном уровнях, которая способствовала бы установлению и определению приоритетности целей, координации вопросов политики и осуществления и проведению последующей деятельности и обзоров. Государствами-членами было принято решение, что такие обзоры, проводимые политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию, должны опираться на опыт представления национальных добровольных докладов в контексте ежегодных обзоров Экономического и Социального Совета на уровне министров, а также деятельность в рамках других существующих в данной области механизмов обзора.

45. Необходимые для обеспечения согласованности в сфере политики в период после 2015 года глобальные институциональные механизмы уже созданы и функционируют. Важнейшую роль в достижении такой согласованности будет играть потенциал различных глобальных учреждений. Мобилизация действенной глобальной поддержки будет также зависеть от наличия политической го-

товности укреплять интеграцию посредством изменения менталитета на глобальном уровне. Такое изменение должно будет означать готовность принимать участие в диалоге по вопросам политики, затрагивающем интересы широкого спектра деловых или политических кругов и опирающемся на вклад самых различных групп.

46. Потребность в интеграции в сфере политики подчеркивает важность создания на глобальном уровне условий, позволяющих широкому кругу заинтересованных сторон, которые не всегда, возможно, являются естественными партнерами, обмениваться информацией и формировать базы данных, которые могут быть использованы в процессе принятия решений. Исключительно важная роль в разработке инструментов интеграции в сфере политики принадлежит научно-исследовательским и учебным заведениям. Международные и национальные группы гражданского общества будут по-прежнему играть существенную роль в содействии устойчивому развитию, в то время как частному сектору будет отводиться все более значимая роль в процессах финансирования и осуществления.

### **С. Отвечающая поставленным целям система Организации Объединенных Наций в области развития**

47. Когда система Организации Объединенных Наций в области развития только формировалась, предполагалось, что возникающие в этой области проблемы будут решаться прежде всего на секторальном уровне. Порожденные процессом глобализации экономические, социальные и экологические изменения и возросшая взаимосвязанность стран стали, во многом, неожиданностью.

48. В период после 2015 года системе Организации Объединенных Наций в области развития будет необходимо на постоянной основе прилагать усилия по адаптации, с тем чтобы быть в состоянии оказывать содействие в обеспечении интеграции в сфере политики и последовательном претворении в жизнь новой повестки дня. Переход к единой и универсальной повестке дня в области развития требует от системы включения в сферу своего внимания широкого круга вопросов, касающихся интеграции. Развивающимся странам будет необходимо и впредь оказывать решительную поддержку на страновом уровне. Другим государствам-членам помощь системы будет необходима прежде всего с точки зрения решения глобальных проблем, налаживания взаимодействия и выработки норм и стандартов.

49. Системе Организации Объединенных Наций следует на основе использования комплексного подхода обеспечить достижение синергического эффекта на этапах планирования и проведения мероприятий и уделить, в частности, самое пристальное внимание налаживанию партнерских связей с государственными и частными субъектами. Данный подход шире того, который применялся в рамках реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и который предполагал уделение главного внимания определению целей и целевых показателей в отношении беднейших стран и регионов.

50. Принятие универсальной повестки дня предполагает также, что система Организации Объединенных Наций в области развития должна определить, какие механизмы мобилизации и имплементации могут позволить ей выработать универсальный и единый подход к оказанию поддержки в обеспечении инте-

грации и сотрудничества в сфере политики. Системе Организации Объединенных Наций предстоит наладить взаимодействие в вопросах интеграции со странами, которыми накоплен богатый и разнообразный опыт в области развития. В этой связи ресурсную базу системы Организации Объединенных Наций необходимо будет укрепить и диверсифицировать на основе внедрения нового инструментария и расширения технического потенциала. Система Организации Объединенных Наций будет все чаще сталкиваться с необходимостью действовать как единое целое, что потребует от нее наращивания мощного потенциала в области внутренней и внешней координации. В настоящее время продолжается осуществление целого ряда крупных инициатив, включая «Единство действий».

51. К числу возможных ключевых функций системы Организации Объединенных Наций в области развития в контексте заложенных в повестке дня в области развития на период после 2015 года требований в отношении интеграции и других ключевых факторов перемен относятся следующие:

a) содействие внедрению на всех уровнях основанных на более высокой степени интеграции и координации подходов к решению задач национального развития в целом ряде областей, в том числе посредством задействования межправительственных органов Организации Объединенных Наций и межучрежденческих механизмов;

b) предотвращение конфликтов, оказание гуманитарной помощи, восстановление и наращивание потенциала по восстановлению жизнедеятельности;

c) содействие в решении порождаемых процессом глобализации задач и использовании сопряженных с ним благ;

d) укрепление страновых подходов к решению глобальных и трансграничных проблем, таких как охрана биологического разнообразия и смягчение последствий изменения климата и адаптация к ним;

e) поддержка деятельности по установлению норм и стандартов, в частности применительно к разработке основанного на соблюдении прав человека подхода к развитию, ликвидации неравенства, устранению системных рисков и оказанию поддержки в осуществлении на всех уровнях;

f) содействие расширению сотрудничества по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества; и

g) выработка руководящих указаний в отношении интеграции в сфере политики.

52. Можно предположить, что круг функций, выполняемых системой Организации Объединенных Наций в области развития, будет расширяться под воздействием утверждающейся в сфере развития атмосферы взаимосвязанности и дифференциации потребностей стран, что потребует значительного наращивания потенциала, гибкости и технических навыков. Многофункциональный характер этой системы и ее способность предоставлять помощь на комплексной и скоординированной основе относятся к числу ее важнейших достоинств.

53. Ведущийся в рамках Экономического и Социального Совета диалог по вопросу о долгосрочном позиционировании системы Организации Объединен-

ных Наций в области развития предоставляет государствам-членам платформу для формирования общего подхода, что позволит обеспечить достижение системой поставленной перед ней цели — расширения круга выполняемых ею функций в период после 2015 года.

#### **IV. Институциональные требования в контексте перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития**

##### **A. Роль институтов**

54. Одно из ключевых преобразований, предусмотренных повесткой дня в области развития на период после 2015 года, будет касаться методов адаптации или создания заново потенциала учреждений и механизмов, необходимого для воплощения заложенных в новой повестке дня идей в конкретные, реализуемые законы, стратегии и программы на всех уровнях.

55. В обобщающем докладе Генерального секретаря (A/69/700) подчеркивается настоятельная необходимость признания и устранения проблемы дефицита доверия в отношениях между правительствами, учреждениями и гражданами. В нем также особо отмечается, что создание благоприятных условий для формирования инклюзивных и мирных обществ, обеспечивающих социальную сплоченность и соблюдение принципа верховенства права, потребует перестройки институтов всех уровней. В рамках предлагаемой цели 16 в области устойчивого развития полностью признается необходимость устранения существующих организационных пробелов посредством проведения необходимых законодательных и политических реформ, призванных выступать в роли промежуточного звена на этапе перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития и содействовать реализации принятых решений, осуществлению последующей деятельности и проведению обзоров.

56. Это признание является, по сути, подтверждением наличия основополагающей потребности в создании дееспособных институтов для поддержания устойчивого роста и содействия искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития. Проведение институциональных реформ подразумевает корректировку давно устоявшихся, возможно, процедур и норм, добиться чего будет сложно без преодоления определенного сопротивления. Структурные изменения, которые могут потребоваться в этой связи, рассматриваются в докладе, представленном Генеральным секретарем в рамках подготовки к проведению намеченных на 2015 год в Экономическом и Социальном Совете тематических прений (E/2015/69).

57. Интеграция экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития потребует выработки комплексной политической стратегии или программы, например, национальной стратегии устойчивого развития, охватывающей все этапы процесса принятия решений. Поскольку нет гарантий того, что страны будут создавать новые централизованные учреждения и органы, уполномоченные заниматься разработкой и контролем за ходом реализации

таких программ, потребуется институциональный механизм, который содействовал бы налаживанию координации и интеграции и, тем самым, обеспечивал полноценный учет трех компонентов и их интеграцию. А это, в свою очередь, может потребовать внесения значительных изменений в формы взаимодействия между учреждениями и процессы принятия решений, а также решительных и целенаправленных действий со стороны руководства учреждений.

58. Формирование эффективных институтов в области устойчивого развития может представлять исключительно сложную задачу для стран, затронутых конфликтом. После восстановления мира и стабильности таким странам, для достижения существенного прогресса в области искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития, необходимо также обеспечивать возврат к принципам благого управления и создание легитимных и эффективных институтов, отвечающих их конкретным условиям и потребностям.

## **В. Институты на этапе перехода к целям в области устойчивого развития**

59. Одним из условий реализации целей в области устойчивого развития является проведение институциональных преобразований. Такие преобразования должны проводиться на различных уровнях, с тем чтобы в результате перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития можно было сохранить и закрепить те успехи, которые были достигнуты в рамках реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Они также должны содействовать эффективному и успешному осуществлению целей в области устойчивого развития посредством расширения на национальном и международном уровнях интеграции, сотрудничества и координации в сфере политики; урегулирования конфликтов; сведения к минимуму ограничений в области осуществления; и оказания воздействия на формирование моделей поведения, предпочтений, потенциалов и стратегий ключевых субъектов.

60. Важнейшим условием для обеспечения адаптации и преобразования институтов является изменение менталитета и поведения людей. Играя определяющую роль в формировании моделей поведения и практической деятельности отдельных людей, групп и стран на всех уровнях, сами институты являются при этом продуктом деятельности людей, правительств и других заинтересованных сторон. Поэтому для преобразования существующих и создания новых институциональных механизмов по обеспечению эффективного перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития понадобятся серьезные изменения в мировоззрении и поведении субъектов деятельности в области развития. Для осуществления таких преобразований потребуется, кроме того, признание нового видения и связанных с его претворением в жизнь задач, а также мобилизация всех имеющихся ресурсов, включая соответствующие механизмы и оперативные планы и программы. Решение этой задачи следует рассматривать в качестве коллективной цели, усилия по достижению которой должны предприниматься на всех уровнях и с участием всех заинтересованных сторон.

61. Исключительно важное значение имеют вопросы, касающиеся руководящих кадров и потенциала в области людских ресурсов. Институтам нужны

дальновидные руководители и талантливые сотрудники, способные предпринять необходимые шаги, которые позволят им возглавить процесс преобразований и претворить в жизнь взятые новые обязательства, что является важнейшей предпосылкой для реализации заложенной в целях в области устойчивого развития концепции.

62. Усилия по формированию или укреплению институтов и систем часто осложняются ограниченным потенциалом, особенно в плане людских, технических и финансовых ресурсов, необходимых для осуществления таких преобразований. Поэтому переход от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития потребует воплощения глобальных устремлений и концепций в обеспеченные надежными ресурсами, реально осуществимые приоритетные задачи и программы на региональном, национальном и субнациональном уровнях.

63. Для стимулирования и поддержки необходимых перемен в мировоззрении может понадобиться разработка и принятие соответствующих законодательных мер и стратегий. В частности, государственные учреждения, обеспечивающие управление процессом развития, должны в своей работе руководствоваться принципом беспристрастности, иметь в своем распоряжении необходимые ресурсы и функционировать на транспарентной основе. Эти требования можно было бы закрепить в соответствующих законодательных или директивных документах.

64. На национальном уровне последствия проведения институциональных реформ должны распространяться на всех без исключения членов общества. Сами учреждения должны быть доступными для всех и должны уделять внимание удовлетворению потребностей как сельского, так и городского населения. Реформы в законодательной сфере должны быть направлены на формирование институтов и стратегий, обеспечивающих доступ к правосудию и разрешение споров мирными средствами. Принцип верховенства права должен предусматривать соблюдение соответствующих идеалов, установление ограничений на использование власти, защиту прав собственности, снижение операционных издержек и предоставление всем гражданам права на владение имуществом и его эффективное использование.

65. Исключительно важное значение с точки зрения как достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, так и выработки широкомасштабной повестки дня в области развития на период после 2015 года, имеет создание мощной структуры в области глобального сотрудничества и управления, которая уделяла бы в своей деятельности главное внимание роли Организацией Объединенных Наций в обеспечении последовательности проводимой политики, выявлении новых и только намечающихся приоритетов и осуществлении мониторинга и отслеживании прогресса. Переход от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития требует согласованного и скоординированного подхода в рамках всей системы межправительственных и межучрежденческих механизмов Организации Объединенных Наций.

66. Эта система глобального сотрудничества и управления в области развития должна также учитывать, что сфера деятельности Организации Объединенных Наций охватывает широкий круг субъектов, включая другие многосторонние учреждения и структуры, региональные банки развития, а также международ-

ные, региональные и двусторонние механизмы в сфере торговли и сотрудничества, каждый из которых использует собственные, отличные от других методы работы. Осуществляемое в рамках этой сложной международной институциональной структуры взаимодействие содействует отслеживанию прогресса в достижении намеченных в области развития целей.

67. Пока не удастся выработать определение или достичь полного взаимопонимания в отношении институциональных требований, выполнение которых является необходимым условием налаживания тесного взаимодействия между государственными и частными учреждениями в целях обеспечения согласованности и слаженности усилий в поддержку осуществления универсальной повестки дня. Кризис, связанный с эпидемией эболы, выявил, в частности, недостатки институциональной базы существующих структур, указав тем самым на необходимость дальнейшего совершенствования национальных и международных механизмов содействия устойчивому и всеохватному развитию систем здравоохранения. Он продемонстрировал необходимость увеличения объема инвестиций на цели укрепления африканских институтов.

68. На региональном и глобальном уровнях от всех соответствующих учреждений потребуются углубление их приверженности налаживанию тесного взаимодействия в поддержку осуществляемых под руководством соответствующих стран стратегий и программ и наращивание потенциала по установлению более гибких партнерских отношений с другими учреждениями в целях оказания поддержки усилиям по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития. Для организаций системы Организации Объединенных Наций это будет означать налаживание партнерских отношений как внутри, так и за рамками системы, причем по широкому кругу вопросов, включая экономические, социальные и экологические, а также вопросы, касающиеся мира и безопасности и прав человека.

## **V. Активизация глобального партнерства в интересах развития**

69. В процессе перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития потребуются укрепить глобальное партнерство в интересах устойчивого развития в плане как его охвата, так и содержания, с тем чтобы оно могло отвечать требованиям новой, ориентированной на преобразования повестки дня. В своем обобщающем докладе Генеральный секретарь признает наличие необходимости в активизации глобального партнерства в интересах развития, в основу которого были положены Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, Монтеррейский консенсус и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план), в целях содействия претворению в жизнь новой широкомасштабной повестки дня, ориентированной на достижения целей в области устойчивого развития. Это глобальное партнерство должно будет базироваться на твердой политической воле и конкретных действиях, а также на участии национальных и международных, равно как и государственных и частных субъектов в качестве основных элементов трансформационного подхода.

70. Кроме того, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/279 призвала к выработке единого, всеобъемлющего, целостного и дальновидного подхода на основе Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации о финансировании развития — итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение), для решения проблем, касающихся финансирования потребностей в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, с целью повышения слаженности и согласованности и недопущения дублирования усилий.

71. При рассмотрении вопросов, обсуждаемых в настоящее время на продолжающихся межправительственных переговорах в рамках третьей Международной конференции по финансированию развития и процесса разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года, можно было бы использовать опыт, накопленный в ходе реализации глобального партнерства в целях развития. Это касается, в частности, цели 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, в которой главное внимание уделяется прогрессу в деле выполнения обязательств в таких областях, как оказание помощи, торговля, облегчение бремени задолженности, доступ к информационно-коммуникационным технологиям и основным лекарственным средствам и другие формы поддержки.

72. В рамках обсуждения поступивших предложений рассматриваются вопросы, касающиеся, в том числе, сотрудничества в области развития на основе национальных стратегий мобилизации ресурсов и программ по предоставлению официальной помощи в целях развития, а также системные вопросы, касающиеся таких областей, как финансирование, инвестиции, передача технологий, торговля и создание в целом благоприятных условий как в развивающихся, так и развитых странах. Также рассматривается предложение, касающееся создания более действенного механизма осуществления последующей деятельности и обзора функционирования глобального партнерства. Достижение договоренности по упомянутым вопросам станет указанием на наличие небывало высокого уровня устремлений, для реализации которых потребуются самая решительная политическая приверженность со стороны международного сообщества.

73. Непременным условием успешного осуществления ориентированной на преобразования повестки дня в области развития на период после 2015 года являются активизация глобального партнерства в целях развития и мобилизация необходимых для этого ресурсов. В рамках такого партнерства должны быть задействованы все заинтересованные стороны и соответствующие ресурсы — внутренние и международные, государственные и частные, на основе оказания помощи и развития торговли, методов регулирования, налогообложения и инвестиций — в объемах, необходимых для обеспечения осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года. Эти усилия должны основываться на твердой политической воле, солидарности, сотрудничестве и взаимной подотчетности.

74. Необходимо будет также принимать во внимание существующую в рамках глобального партнерства взаимосвязь между различными уровнями. Например, хотя такое явление, как обезлесение, характерно преимущественно

для развивающихся стран, зачастую стран с чрезвычайно низким уровнем дохода, в его основе лежит деятельность по удовлетворению испытываемых развитыми странами и некоторыми крупными странами с формирующейся рыночной экономикой потребностей в древесине и других продуктах лесохозяйственной деятельности. Ответственность за защиту ресурсов, таких как леса, лежит не только на странах, на территории которых эти ресурсы находятся, но и на международном сообществе в целом.

75. С учетом поставленной в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года задачи по оказанию содействия в достижении целого комплекса целей, охватывающих все три компонента устойчивого развития, а также общей цели повсеместного искоренения нищеты во всех ее формах, необходимо будет обеспечить более высокую степень координации и согласованности используемых в настоящее время подходов к механизмам по финансированию деятельности в области развития и другим имплементационным механизмам. Такое согласование подходов к механизмам в области финансирования и другим имплементационным механизмам будет иметь решающее значение для обеспечения координации усилий и слаженного управления ресурсами на всех уровнях, а также достижения прогресса в решении системных вопросов, которые играют важнейшую роль в реализации намеченной широкомасштабной новой повестки дня. Указанные меры необходимы для снижения операционных издержек и повышения совокупной эффективности, с их помощью будет легче отслеживать ход выполнения обязательств, обеспечивать транспарентность и разработку комплексных и действенных подходов к решению задач в сфере устойчивого развития.

76. Появление в период осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, большого числа глобальных фондов, занимающихся, в том числе, глобальными экологическими проблемами, свидетельствует о растущем признании необходимости налаживания глобального сотрудничества на основе принципов солидарности и универсальности. Такое глобальное сотрудничество будет играть еще более важную роль в реализации повестки дня на период после 2015 года.

#### **А. Партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон: функции и обязанности партнеров**

77. Сегодня при анализе партнерских отношений широко отмечается наличие между ними четкого различия: обновленное глобальное партнерство в интересах устойчивого развития и партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон являются взаимодополняющими составляющими эффективного механизма оказания поддержки в деле искоренения нищеты и претворения в жизнь повестки дня в области устойчивого развития.

78. В контексте перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития формирование партнерств с участием многих заинтересованных сторон и обеспечение широкого участия рассматриваются в качестве одного из ключевых элементов осуществления программы преобразований. Партнерства с участием многих заинтересованных сторон, несмотря на отводимую им чрезвычайно важную роль, не могут подменять собой правительства, брать на себя выполнение их

функций и обязанностей. Вместе с тем, реализация намеченных в широкомаштабной, всеохватной и универсальной повестке дня в области развития на период после 2015 года целей в интересах всех народов во всех странах будет возможна только при условии задействования всех партнеров и заинтересованных сторон и комплексного применения национальных, региональных и глобальных механизмов для решения общих проблем в области развития.

79. Решимость добиваться установления на добровольной основе прочных партнерских связей со всеми субъектами деятельности в сфере развития проистекает из положений принятой Организацией Объединенных Наций Декларации тысячелетия и неоднократно подтверждалась на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, прежде всего на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Это служит указанием на то, что оптимальный путь к осуществлению утверждаемых Организацией Объединенных Наций мандатов и целей состоит в формировании стимулирующих перемены партнерских объединений с участием представителей гражданского общества, деловых и финансовых кругов, благотворительных фондов и учебных и научно-исследовательских заведений, а также в полноценном задействовании граждан на индивидуальной и групповой основе. Такие партнерства должны будут функционировать на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях, в том числе на основе создаваемых по тематическому признаку объединений.

80. При переходе к целям в области устойчивого развития важно четко представлять себе и очертить те конкретные функции, обязанности и условия, которые имеют решающее значение с точки зрения формирования эффективных партнерских связей со всеми заинтересованными сторонами. Некоторые из таких партнерских объединений будут носить глобальный характер, некоторые — региональный, а какие-то будут создаваться на национальной и субнациональной основе с привлечением граждан как в личном качестве, так и в составе различных групп.

81. Функции и обязанности участников упомянутых объединений будут различаться. На национальном и субнациональном уровнях партнерствам с участием многих заинтересованных сторон будет отводиться решающая роль в вопросах осуществления решений и предоставления услуг. Координация деятельности этих партнерств может обеспечиваться на основе национальных стратегий устойчивого развития или мер по решению задач в той или иной конкретной области, например в сфере занятости, здравоохранения или энергетики, с участием представителей правительств, гражданского общества и деловых кругов, а также учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития. В числе других функций можно отметить предоставление научно-технической информации и повышение осведомленности, организацию информационно-пропагандистских мероприятий на тему искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития. Они также могут вносить огромный вклад в налаживание диалога и проведение мероприятий в рамках осуществления последующей деятельности и обзора всех усилий в области развития, прилагаемых на всех уровнях.

82. Гражданское общество играло и продолжает играть существенную роль в деле поощрения и обеспечения развития, уделяя при этом особое внимание использованию разнообразных подходов. Например, ведущаяся организациями

гражданского общества работа по пропаганде гражданских прав, прав меньшинств, социальной защиты, равенства мужчин и женщин, охраны окружающей среды и корпоративной ответственности стала важным вкладом в формулирование концепции устойчивого развития и разработку и осуществление стратегий в этой области. Представители гражданского общества содействуют повышению уровня осведомленности и побуждают отдельных граждан, общины, правительства и деловые круги к совершенствованию их подходов, улучшению результатов и методов работы. Их особая заслуга состоит в пропаганде усилий по решению сложных и деликатных вопросов, касающихся прав человека, искоренения нищеты, обеспечения устойчивого развития, справедливости и равенства. Исключительно важной представляется также выполняемая ими роль выразителя интересов находящихся в неблагоприятном положении групп населения.

83. Структуры предпринимательского сектора, включая крупные компании и транснациональные предприятия, действующие в развивающихся странах, должны вносить вклад в искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития, причем не только в районах, в которых они функционируют, но и за их пределами. Компании, к примеру, могут предоставлять средства на поддержку и реализацию инициатив в таких областях, как образование и здравоохранение. В экономическом плане их вклад может выражаться в корректировке ставок заработной платы и налогообложения, они могут также приобретать местные товары и услуги и оказывать техническую и управленческую помощь поставщикам, работающим на местных предприятиях.

84. Академические учреждения, включая учебные и научно-исследовательские заведения всех уровней, играют исключительно важную роль в формировании необходимой научно-исследовательской базы для обоснования соответствующих решений и мер. Они также играют жизненно важную роль в просвещении общественности в отношении принципов и долгосрочных преимуществ устойчивого развития, доказавших свою эффективность с точки зрения затрат стратегий по его поощрению и имеющихся у отдельных граждан и общин возможностей для внесения своего вклада в усилия по его достижению.

85. При планировании проектов, осуществление которых может сказаться на условиях жизни отдельных групп населения, таких как коренные народы, и состоянии их экосистем, с представителями таких групп должны проводиться соответствующие консультации. У коренных народов, как правило, складывается особое отношение к тем или иным конкретным регионам и экосистемам, а уровень нищеты среди них зачастую непропорционально высок. Чаще всего именно они в наибольшей степени страдают от последствий нерационального использования и деградации земельных, лесных и водных ресурсов. Накопленные ими специальные знания должны использоваться при оценке воздействия деятельности в области развития и разработке стратегий, направленных на охрану экосистем и биоразнообразия и улучшение условий их жизни.

86. В эпоху осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, представители гражданского общества создавали совместно с Организацией Объединенных Наций партнерства с участием широкого круга заинтересованных сторон, зачастую под руководством Генерального секретаря, в целях реализации различных инициатив, в том числе таких

как «Каждая женщина, каждый ребенок», «Устойчивая энергетика для всех», «Всеобщее образование прежде всего», «Нулевой голод», «Усиление внимания к проблеме питания» и «Призыв к действиям в области санитарии». Указанные инициативы представляют собой ориентированные на решение весьма конкретных задач объединения партнерских механизмов с участием правительств, многосторонних и региональных учреждений, фондов, организаций гражданского общества и коммерческих предприятий и призваны содействовать налаживанию многостороннего сотрудничества по тем или иным конкретным темам.

87. В эпоху после 2015 года, по мере формирования новых, организуемых по тематическому или отраслевому признаку коалиций для решения новых задач в области развития и изыскания новых путей для их решения, могут постоянно возникать новаторские, проникнутые духом предпринимательства партнерские объединения с участием многих заинтересованных сторон. Можно, в частности, ожидать формирования более мощных и эффективных партнерских объединений, ориентированных на решение вопросов, касающихся либо отдельных сфер деятельности, таких как здравоохранение, энергетика и водоснабжение, либо тех или иных групп населения, таких как молодежь, женщины и коренные народы. Эти объединения, помимо продвижения конкретных основополагающих целей, являются также неотъемлемой частью общих усилий по изысканию соответствующих решений возникающих в сфере развития проблем.

88. В продолжающемся процессе разработки целей устойчивого развития и повестки дня в области развития на период после 2015 года, в том числе механизмов их реализации, задействовано беспрецедентное число сторон. Ожидается, что они будут играть важную роль и в рамках процессов осуществления последующей деятельности и обзора.

## **В. Вопросы политики и координации в связи с деятельностью партнерств с участием многих заинтересованных сторон**

89. Неуклонно возрастающие роль и функции партнерств с участием многих заинтересованных сторон, которые являются добровольными по своему характеру, как правило, не закреплены в каких-либо формальных соглашениях, за исключением гибких и не имеющих обязательной силы положений итоговых документов целого ряда конференций и встреч на высшем уровне и аналогичных им законодательных актов. Сохраняются расхождения во мнениях относительно их конкретной роли и последствий их деятельности, а также возможности реализации в полном объеме связываемых с этой деятельностью чаяний. В связи с деятельностью партнерских механизмов и объединений с участием многих заинтересованных сторон существует ряд вопросов, касающихся таких аспектов, как политика и руководящие принципы, легитимность и управление, обсуждение которых должно быть продолжено с целью обеспечения более полного и эффективного использования и раскрытия заложенного в этих механизмах и объединениях потенциала с точки зрения обеспечения перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития.

90. Определенную обеспокоенность вызывает также проблема обеспечения надлежащего баланса в распределении функций и обязанностей между участниками партнерств, при сохранении главенствующей роли за правительствами. Ее необходимо будет обсудить и разрешить в срочном порядке, поскольку активное участие всех партнеров и заинтересованных сторон является залогом успешного перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития.

91. Для того чтобы партнерства с участием многих заинтересованных сторон могли брать на себя и выполнять их предполагаемые функции и обязанности, необходимо наличие, по меньшей мере, следующих факторов:

а) коренное изменение менталитета и поведения, предусматривающее признание жизненно важной роли партнерств с участием многих заинтересованных сторон и необходимости вовлечения объединенных по общинному признаку групп населения в деятельность по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития;

б) четкое общее видение и план действий по стимулированию скоординированных и согласованных действий всех партнеров и заинтересованных сторон. Чрезвычайно важно обеспечить, чтобы достижение целей в области устойчивого развития и интеграция трех компонентов устойчивого развития обрели характер общего видения и стали стимулом к разработке и осуществлению приемлемых с точки зрения сферы их охвата, задач и последствий мер;

в) четкое признание главенствующей роли и функций правительств по отношению к роли и функциям многосторонних партнеров в интересах обеспечения согласованности и взаимодополняемости их действий и устранения потенциальных конфликтов интересов и целей;

г) четкое определение сравнительных преимуществ и достоинств различных многосторонних партнеров всех уровней с учетом неизбежного возникновения диспропорций в плане полномочий — например, в отношении вклада предпринимательского сектора и гражданского общества — которые должны устраняться во имя достижения более внушительных и эффективных результатов;

д) признание того, что проблемы, связанные с конфликтом интересов, все равно могут возникать, и необходимости налаживания диалога для их разрешения;

е) приверженность постоянному повышению уровня квалификации ввиду трудностей, связанных с переходом от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития, и сложного характера процесса формирования эффективных партнерских отношений;

ж) обусловленная всеми приведенными выше факторами потребность в согласовании путей и средств отслеживания и обзора вклада многосторонних партнеров, а также в обеспечении учета их вклада в общий процесс претворения в жизнь и обзора хода осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года.

92. Изложенные выше принципиальные соображения заставляют задуматься о том, в каких случаях принципы координации и слаженности, равно как и по-

вышения квалификации и развития, следует включать в стратегии и руководящие указания, разрабатываемые в целях обеспечения максимальной эффективности усилий многосторонних партнеров. Необходимо выработать новый, основывающийся на консенсусе подход к определению того, какие механизмы надлежит использовать для налаживания диалога и разработки стратегий и руководящих принципов, касающихся роли и функций многосторонних партнеров.

93. В настоящее время в рамках различных форумов и отдельных отраслей ведутся дискуссии и проводятся мероприятия, посвященные этим вопросам, однако они по-прежнему носят добровольный, неофициальный характер и не всегда имеют отношение к выработке общей программы или концепции действий. Необходимо обеспечить своевременное завершение этих усилий, с тем чтобы они могли внести вклад в обеспечение перехода к целям в области устойчивого развития и содействовать эффективному осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года.

### **С. Партнерства по сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству в целях развития**

94. Ситуация в области глобального сотрудничества претерпела существенные изменения, и сотрудничество по линии Юг-Юг приобретает все большее значение, обусловленное ростом экономического потенциала целого ряда развивающихся стран. Значительно расширились партнерские связи в области развития между странами Юга в таких сферах, как торговля, прямые иностранные инвестиции и технологические потоки и обмен технологиями. Например, в период после 2008 года объем взаимного экспорта между развивающимися странами превышал объем их экспорта в развитые страны.

95. Международные организации, в том числе учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, наращивали их поддержку партнерств в сфере развития по линии Юг-Юг, а во многих случаях создавали трехсторонние партнерства в целях развития с участием развитых стран. Так, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций было заключено широкое рамочное соглашение с Китаем об учреждении соответствующего целевого фонда, а в настоящее время совместно с африканскими партнерами ведется работа в целях усиления роли сотрудничества по линии Юг-Юг в обеспечении продовольственной безопасности и питания.

96. Еще один пример — сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Китаем и странами Африки в рамках экологического партнерства, призванное содействовать оказанию африканским странам технической поддержки в расширении масштабов использования ряда технологических решений, успешно зарекомендовавших себя в Китае в таких областях, как ведение сельского хозяйства в засушливых районах и очистка воды. В качестве примера можно также привести ряд новаторских и всеохватных инициатив Всемирной организации интеллектуальной собственности по налаживанию партнерских связей в целях содействия повышению доступности знаний и технологий в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг в сфере интеллектуальной собственности.

97. Создание в рамках сотрудничества Юг-Юг новых институтов, таких как Новый банк развития и Азиатский банк инфраструктурных инвестиций, открывает дополнительные возможности для финансирования инвестиций на цели устойчивого развития.

## VI. Последующая деятельность и обзор

98. Формирующаяся повестка дня в области развития на период после 2015 года будет универсальной в плане применения и намного шире по своему предметному охвату, чем цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и потребует более широкого, основанного на всеобщем участии, многоярусного процесса последующей деятельности и обзора хода осуществления. Международное сообщество имеет уникальную возможность поддержать более упорядоченный процесс обзора и последующей деятельности и тем самым обеспечить более передовое и более совершенное осуществление новой повестки дня в области развития.

99. На Всемирном саммите 2005 года главы государств и правительств обязались добиваться своевременной и полной реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также международных целей развития, согласованных на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций. Экономическому и Социальному Совету был доверен ряд новых инструментов для осуществления комплексной последующей деятельности и обзора, включая ежегодный обзор на уровне министров.

100. Из ежегодных обзоров на уровне министров, которые проходят в Экономическом и Социальном Совете с 2007 года, можно почерпнуть важную информацию. Эти обзоры, основанные на широком видении развития, обеспечивают более глубокую интеграцию вопросов развития, способствуют формированию единого подхода и облегчают согласование различных тем. Они базируются на глобальных и региональных обзорах, тематических оценках и национальных презентациях по желанию, имея в виду достижение реальных результатов применительно к повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития. Обзоры на глобальном, региональном и национальном уровнях позволяют международному сообществу сосредоточиваться на межсекторальных областях и отбирать важнейшие вопросы для дальнейших действий, предусмотренных в решениях конференций и саммитов. Они способствуют выработке комплексных стратегических рамок для действий на национальном, региональном и международном уровнях.

101. Посредством ежегодных обзоров на уровне министров Экономический и Социальный Совет постоянно сообщает политическую значимость и предметное содержание комплексной последующей деятельности по итогам конференций. Эти обзоры обеспечивают всеобъемлющий процесс, который позволяет получить полную картину общего прогресса в осуществлении повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития, и служат основой для разработки стратегий, которые позволяют реально охватить взаимосвязи между целями в области развития.

## **А. Многоуровневые последующая деятельность и обзор хода осуществления**

102. По мере формирования повестки дня в области развития на период после 2015 года обсуждения по вопросам последующей деятельности и обзора в контексте переговоров о том, как нам быть после 2015 года, продолжаются. Точные механизмы будущих рамок для поддержки этой деятельности будут зависеть от согласованной повестки дня, включая финансирование и другие средства осуществления.

103. В ходе состоявшихся обсуждений особо подчеркивалась необходимость добровольного, направляемого государствами, всеобщего, обоснованного и многоуровневого процесса отслеживания прогресса. В этой связи на национальном уровне можно было бы инициировать основанный на этих принципах процесс универсального обзора и использовать его результаты при проведении региональных и глобальных обзоров. На всех уровнях обсуждения в рамках последующей деятельности и обзора должны быть открытыми, всеобщими, широкодоступными и опираться на факты, научные данные и подтвержденные практикой оценки.

104. Универсальная повестка дня потребует широкого участия, которое может быть обеспечено с помощью многоуровневого обзора и многоуровневой последующей деятельности по осуществлению в национальном, региональном и глобальном контекстах. В рамках последующей деятельности необходимо будет стимулировать всех субъектов к тому, чтобы они участвовали в реализации повестки дня, брали на себя ответственность за ее осуществление, активизировали свои действия и поощряли взаимный и конструктивный обмен опытом в вопросе о том, как добиваться прогресса и вносить необходимые корректирующие изменения в стратегию.

105. На национальном уровне глобальные обязательства необходимо будет преобразовать в страновые обязательства и действия, определив конкретные цели, реализации которых могут посвятить себя все партнеры в области развития. Для того чтобы последующая деятельность и обзор были инклюзивными и всеохватными, необходимо, чтобы они основывались на децентрализованном, ориентированном на интересы людей подходе "снизу вверх" на национальном уровне, который обеспечивал бы подотчетность правительств парламентам и народу.

106. Парламенты, местные органы власти и граждане призваны играть важнейшую роль в поощрении последующей деятельности и обзора на национальном уровне и, соответственно, в выполнении обязательств в сфере международного развития. В рамках последующей деятельности и обзора хода осуществления необходимо будет объединить национальный опыт с региональным и глобальным опытом. Это поможет государствам-членам и другим субъектам обмениваться полезной информацией и добиваться результатов на основе единых и согласованных действий.

107. В конечном итоге основной задачей последующей деятельности и обзора будет оказание поддержки в реализации повестки дня в области развития на страновом уровне. Для обеспечения обзора достигаемого прогресса уже имеется множество механизмов, и эти механизмы и усилия могут быть приспособлены к новым потребностям повестки дня в области развития на период после

2015 года. Это потребовало бы обратной связи между усилиями на страновом уровне и усилиями на региональном и глобальном уровнях, и наоборот.

108. В региональном контексте многоступенчатая последующая деятельность и обзор должны учитывать роли и мандаты региональных учреждений и образований. Недавно региональные комиссии Организации Объединенных Наций организовали региональные консультации по мерам по обеспечению подотчетности после 2015 года. Участники консультаций подчеркивали, что региональные платформы могут обеспечить возможность для обмена национальным опытом в деле осуществления повестки дня.

109. Региональный аспект может играть важную роль, поскольку страны внутри регионов имеют общий опыт и общие проблемы. Обзор и последующая деятельность на региональном уровне способны обеспечить поддержку усилиям стран в деле выполнения обязательств в области развития. Региональный аспект может способствовать обмену знаниями и опытом и может содействовать согласованию стратегий и подходов.

110. Региональный уровень — это также естественная платформа для решения региональных проблем в области устойчивого развития. Региональные последующая деятельность и обзор способны помочь странам в преобразовании глобальных целей в стратегии, руководящие принципы, рекомендации и стандарты, которые могут быть реализованы на национальном уровне, а также в активизации партнерских связей и сотрудничества Юг-Юг.

111. На глобальном уровне последующая деятельность и обзор должны будут обеспечить полную картину того, как обстоят дела с выполнением широкого круга обязательств по повестке дня в области развития на период после 2015 года. Глобальные рамки должны будут объединить в себе элементы всех уровней и всех секторов в том, что касается прогресса в достижении конкретных целей, включая вопросы финансирования и средств осуществления, а также должны поощрять осуществление и содействовать обмену опытом, данными и информацией.

112. Повестка дня в области развития на период после 2015 года предоставляет уникальную возможность для формирования согласованных глобальных рамок для последующей деятельности и обзора с участием всех заинтересованных сторон. Для обеспечения согласованности необходимо будет установить взаимосвязи. Эти рамки должны будут также поддерживать комплексный подход к искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития в его экономическом, социальном и экологическом аспектах.

113. На всех уровнях можно эффективно использовать существующие механизмы, применяемые организациями. Такие механизмы, особенно на региональном уровне, возможно, лучше всего подходят для извлечения уроков из осуществления на национальном уровне и позволяют сводить воедино данные о прогрессе в деле достижения конкретных целей и задач. Существующие многоступенчатые механизмы можно было бы использовать для последующей деятельности и обзора на всех уровнях. Механизмы должны быть широкими, гибкими и основываться на том принципе, что национальный уровень является основным местом приложения усилий и основным источником опыта и полезной информации.

114. Для поддержки последующей деятельности и обзора большое значение будет иметь сбор надежных данных и достоверной информации. При проведении обзоров не обойтись без надежных и качественных данных, которые должны быть общедоступны, а также без обширной, получаемой из множества источников информации. Необходимо обеспечить, чтобы данные поступали своевременно и были надежными и в достаточной степени дезагрегированными. Очень важно иметь широкий спектр и хорошее качество данных. Данные, дезагрегированные по национальному, региональному и глобальному уровням и с точки зрения показателей нищеты, будут иметь решающее значение для разработки эффективных и целенаправленных стратегий реагирования. Для повышения степени доступности данных можно использовать технологии.

115. Повышение качества данных и улучшение методов их сбора могут обеспечить источник информации и фактологическую базу для последующей деятельности и обзора применительно к осуществлению повестки дня на период после 2015 года. Возможно, потребуется повысить прозрачность и обеспечить доступ к открытым данным. Дополнением к сбору официальной информации и статистических данных могло бы стать совместное накопление данных различными заинтересованными сторонами. Эти приоритеты уже нашли отражение в рекомендациях Независимой консультативной группы экспертов Генерального секретаря по революции в использовании данных в целях устойчивого развития.

## **В. Роль Организации Объединенных Наций**

116. Организация Объединенных Наций играет важнейшую роль в поддержке единого процесса последующей деятельности и обзора на всех уровнях. Обзор хода осуществления решений конференций включает в себя обзор на уровне Генеральной Ассамблеи и системы Экономического и Социального Совета, в том числе по линии функциональных, региональных и экспертных органов. Как высший межправительственный директивный орган Организации Объединенных Наций Ассамблея будет и впредь играть ключевую роль в обеспечении политического руководства высокого уровня, которое может способствовать укреплению и сохранению обязательств в деле выполнения решений отдельных конференций и реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года.

117. Экономический и Социальный Совет и политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, который действует под эгидой Генеральной Ассамблеи и Совета, будут поддерживать разработку глобальной комплексной политики в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года.

118. Экономический и Социальный Совет играет ключевую роль в достижении сбалансированной интеграции всех трех аспектов устойчивого развития на глобальном уровне. Его ежегодная главная тема обеспечивает нацеленность на комплексный анализ в рамках системы Совета, что содействует выработке межправительственной комплексной политики. Все части системы Совета подстраивают свою работу, насколько это возможно, под главную тему, и их аналитические выкладки и политические рекомендации находят отражение в обсуждениях по итогам этапа заседаний высокого уровня Совета. Таким образом,

Совет служит объединяющей платформой для консолидации мнений и аналитических выкладок системы Совета, а также системы развития Организации Объединенных Наций и их отражения в комплексном политическом директивном курсе.

119. Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию отвечает за обеспечение политического руководства, консультирование и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития, последующую деятельность и обзор прогресса в выполнении обязательств в отношении устойчивого развития, повышение эффективности целостной и межсекторальной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития на всех уровнях. В итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которое мы хотим», главы государств поручили политическому форуму высокого уровня по устойчивому развитию проводить регулярные обзоры последующей деятельности и прогресса в выполнении обязательств и реализации целей в области устойчивого развития, в том числе касающихся средств осуществления, в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года. Эти обзоры, которые начнут проводиться после того, как будет принята повестка дня в области развития на период после 2015 года, и которые заменят национальные презентации по желанию в Экономическом и Социальном Совете, будут охватывать развитые и развивающиеся страны и структуры системы Организации Объединенных Наций.

120. Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, когда он заседает под эгидой Экономического и Социального Совета, имеет тематическую направленность, отражающую интеграцию всех трех аспектов устойчивого развития, с учетом тематической направленности деятельности Совета и в соответствии с повесткой дня в области развития на период после 2015 года. Кроме того, он учитывает работу Форума по сотрудничеству в целях развития, а также другую деятельность Совета, касающуюся интеграции и осуществления мер в области устойчивого развития. Форум высокого уровня собирается раз в четыре года на уровне глав государств и правительств под эгидой Генеральной Ассамблеи и ежегодно под эгидой Совета на восемь дней, включая трехдневный этап заседаний на уровне министров.

121. Перед этапом интеграции Экономического и Социального Совета поставлена задача содействовать интеграции экономического, социального и экологического аспектов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее. Этот этап служит платформой для консолидации мнений государств-членов, функциональных комиссий и экспертных органов Совета, системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон; содействия сбалансированной интеграции всех трех аспектов устойчивого развития путем привлечения к этому руководителей из министерств; и сведения воедино ключевых идей подразделений системы Совета по главной ежегодной теме Совета и разработки практических рекомендаций в отношении последующей деятельности.

122. На этапе интеграции рассматриваются взаимодействие всех трех аспектов устойчивого развития, а также такие сквозные вопросы, как гендерная тематика, наука и техника, торговля и финансы, особенно применительно к различным вариантам политики и их последствиям. Таким образом, работа на этом

этапе может содействовать интеграции политики и распространению и внедрению политического директивного курса.

123. Форум по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета является ключевым форумом для обзора тенденций международного сотрудничества в области развития. Форум, в работе которого участвует широкий круг заинтересованных сторон, мог бы заниматься обзором аспектов сотрудничества в области развития применительно к глобальному партнерству в целях развития и механизмам-преемникам в отношении сформулированной в Декларации тысячелетия цели 8. Он может также продолжать заниматься обзором национальных мер взаимной подотчетности и транспарентности в рамках сотрудничества в целях развития и содействовать согласованию политики.

124. Система Экономического и Социального Совета — это комплекс связанных между собой структур: функциональных и региональных комиссий, экспертных органов и специализированных учреждений. У всех у них различные, но связанные между собой роли, и все вместе они будут поддерживать установление новых норм и стандартов, применимых ко всем странам и общему процессу последующей деятельности и обзора хода осуществления. Система Совета могла бы обеспечивать политические рекомендации по достижению всеми странами всех целей и задач в области устойчивого развития.

125. Переход к повестке в области развития на период после 2015 года потребует также от всей системы развития Организации Объединенных Наций адаптации и изменения в плане последующей деятельности и обзора. Интеграционные потребности повестки дня в области развития на период после 2015 года также сопряжены с необходимостью формирования в рамках системы развития Организации Объединенных Наций способности легко переходить от специализации к интеграции и обратно.

126. Для того чтобы система развития Организации Объединенных Наций была пригодна для поддержки осуществления, последующей деятельности и обзора на страновом уровне, необходимы знания и опыт, гибкость и умение реагировать на изменение ситуации в области развития. Это потребует значительного укрепления потенциала в области координации как на межучрежденческом, так и на межгосударственном уровнях.

127. Благодаря диалогу в Экономическом и Социальном Совете о долгосрочном позиционировании системы развития Организации Объединенных Наций у государств-членов имеется платформа для формирования общего видения в вопросе переориентации системы развития Организации Объединенных Наций и обновления потенциала в части последующей деятельности и обзора хода осуществления. Ожидается, что Генеральный секретарь отразит итоги ведущегося в Совете диалога в своем докладе в связи с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, который должен быть проведен Генеральной Ассамблеей в конце 2016 года.

## **VII. Рекомендации по вопросам политики**

128. На рассмотрение Экономического и Социального Совета представляются следующие рекомендации по вопросам политики, направленные на активиза-

цию процесса перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к осуществлению целей в области устойчивого развития и, в более широком контексте, повестки дня в области развития на период после 2015 года.

#### **Обеспечение интеграции политики в интересах выработки единой повестки дня в области развития**

129. Странам необходимо будет провести обзор своих стратегий, политики и планов в области развития с целью приведения их в должное соответствие с повесткой дня в области развития на период после 2015 года, после того как она будет утверждена.

130. Расширение сферы охвата повестки дня в области развития на период после 2015 года потребует разработки комплексных стратегий реагирования на те сложные задачи, которые будут возникать в сфере развития на страновом и глобальном уровнях, и возросшие системные риски, связанные с ускорением процесса глобализации и усилением взаимозависимости стран. Странам будет необходимо в этой связи углубить процессы интеграции и сотрудничества в сфере политики на всех уровнях.

131. Действующие на всех уровнях вспомогательные учреждения должны оказывать различным субъектам содействие в обеспечении успешного приведения их усилий в соответствие с целями повестки дня в области развития на период после 2015 года и глобального партнерства в интересах устойчивого развития, которое должно быть сформировано для их достижения.

132. Необходимо будет, на основе проведения научного анализа и приложения широкомасштабных, межсекторальных усилий по налаживанию взаимодействия, обеспечить на всех уровнях более высокую степень информированности в отношении повестки дня на период после 2015 года и понимания намеченных в ней задач, а также выработку необходимого для их решения комплексного подхода.

133. Региональные организации при поддержке со стороны региональных структур Организации Объединенных Наций должны оказывать содействие в осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года и отслеживании хода этого процесса.

134. Система органов Экономического и Социального Совета должна содействовать обеспечению интеграции и слаженности в сфере политики в свете необходимости искоренения нищеты и достижения устойчивого развития в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года.

135. Необходимо обеспечить оказание системой Организации Объединенных Наций в области развития поддержки странам в их усилиях по разработке и осуществлению комплексных стратегий на основе широкого спектра разнообразных механизмов сотрудничества, с уделением особого внимания установлению партнерских отношений.

136. Система Организации Объединенных Наций должна быть готова оказать государствам-членам, по их просьбе, помощь в оценке эффективности используемых на национальном уровне механизмов, таких как национальные планы и доклады, и их соответствия задачам национального планирования и оценки хо-

да осуществления целей в области устойчивого развития и представить им рекомендации в отношении принципов и элементов общего подхода к адаптации глобальной повестки дня к конкретным условиям той или иной страны.

137. Согласно интеграционным требованиям, заложенным в повестку дня в области развития на период после 2015 года, применяемые на национальном, региональном и глобальном уровнях методы работы должны позволять системе Организации Объединенных Наций эффективным образом распределять ресурсы и содействовать распространению накопленного различными структурами опыта, а также корректировать программы в сторону уделения приоритетного внимания достижению коллективных результатов в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития, ориентированной на совместную работу.

138. Ввиду многообразия потребностей в области развития и их глобального характера от системы Организации Объединенных Наций потребуются принятие широкого спектра мер, учитывающих особые условия конкретных стран.

**Институциональные требования в контексте перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития**

139. Существует настоятельная необходимость в повышении степени доверия в отношениях между правительствами, институтами и населением посредством укрепления институтов всех уровней в целях создания благоприятных условий для формирования социально интегрированного и миролюбивого общества.

140. Институциональные механизмы должны обладать способностью оперативно реагировать на происходящие перемены и, при необходимости, корректировать свою деятельность в соответствии с ними, с тем чтобы быть в состоянии решать новые и зарождающиеся проблемы в области развития, в том числе на основе использования новых подходов. Эти механизмы должны быть ориентированы на решение задач, стоящих перед конкретными странами, в конкретно оговоренные сроки и должны создаваться с учетом местных условий.

141. Результаты проводимых на национальном уровне институциональных реформ должны быть абсолютно всеохватными и доступными для всех и должны быть ориентированы на удовлетворение потребностей населения. Для этого может потребоваться наделение тех или иных национальных органов полномочиями по разработке стратегий, планов, последующей деятельности и мероприятий по обзору хода осуществления или же создание новых органов по выполнению этих функций. Для решения проблем, связанных с отсутствием достаточного потенциала, в частности в сфере людских, технических и финансовых ресурсов, необходимых для укрепления существующих и создания новых институтов и механизмов, в рамках перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития потребуются воплотить глобальные устремления и концепции в реально осуществимые и обеспеченные надлежащими ресурсами национальные и субнациональные приоритетные задачи и программы.

142. Важнейшим условием реализации масштабной повестки дня в области развития на период после 2015 года является инициирование непрерывного

многостороннего процесса, главная роль в котором должна отводиться Организации Объединенных Наций, призванному обеспечивать согласованность политики, выявление новых и возникающих приоритетных задач, а также осуществление последующей деятельности и отслеживание достигнутого прогресса.

#### **Активизация глобального партнерства в интересах развития**

143. Обновленное глобальное партнерство в интересах развития должно будет базироваться на твердой политической воле и конкретных действиях, а также на участии национальных и международных, равно как и государственных и частных субъектов в качестве основных элементов ориентированного на преобразования подхода.

144. В целях уточнения, прояснения и усиления роли и функций, возлагаемых на партнерства с участием многих заинтересованных сторон, а также их вклада в обеспечение перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития, необходимо будет:

а) провести более глубокий анализ ситуации, с тем чтобы понять и прояснить роль и функции партнерств с участием многих заинтересованных сторон на национальном, региональном и глобальном уровнях;

б) в рамках имеющихся ресурсов провести, возможно, обзор существующих механизмов в области координации деятельности участников многосторонних партнерств с целью извлечения соответствующих уроков;

в) согласовать рамочную программу действий по оказанию содействия, осуществлению последующей деятельности и проведению обзора вклада, вносимого партнерствами с участием многих заинтересованных сторон; и

д) обеспечить продолжение диалога по вопросу о партнерствах с участием многих заинтересованных сторон в рамках Экономического и Социального Совета, а также действующего под его эгидой политического форума высокого уровня, равно как и других имеющихся партнерских форумов.

145. Роль субъектов сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, включая региональные и субрегиональные организации, необходимо будет расширять по ходу процесса перехода от целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к целям в области устойчивого развития, в том числе с опорой на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и других международных организаций, признавая при этом, что он не подменяет собой, а скорее дополняет деятельность в рамках более широкого глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

#### **Последующие меры и обзор хода осуществления**

146. Система Организации Объединенных Наций в области развития должна обеспечить предоставление в распоряжение государств-членов, занимающихся сейчас обсуждением путей создания механизма по осуществлению последующей деятельности и проведению обзоров, необходимых данных, информации и аналитических материалов, которые позволили бы им согласовать обоснованные выводы, рекомендации и решения.